

هل حرف لوقا نص اشعيا في نبوته

عن خروف صامت امام الذي يجزه ؟

اشعيا 53: 7 واعمال 8: 32

Holy_bible_1

الشبهة

يقول البعض ان لوقا في سفر اعمال الرسل 8 غير لفظ نعجة الي لفظ خروف ليكمل صورة النبوة

التي في اشعيا 53 لان اشعيا قال

7 ظَلِمَ أَمَّا هُوَ فَتَدَلَّلَ وَلَمْ يَفْتَحْ فَاَهُ. كَشَاةٌ تُسَاقُ إِلَى الذَّبْحِ، **وَكَنَعَجَةٍ** صَامِتَةٍ أَمَامَ جَارِيهَا فَلَمْ يَفْتَحْ

فَاَهُ.

اما لوقا قال

8: 32 و اما فصل الكتاب الذي كان يقره فكان هذا مثل شاة سيق الى الذبح و مثل **خروف**

صامت امام الذي يجزه هكذا لم يفتح فاه

ويعتقدوا ان هذا تحريف

الرد

في البداية باختصار لوقا قتبس من اشعيا 53: 7 من نص السبعينية وهي تتطابق مع النص

العبري مع اختلاف بسيط لان السبعينية دائما تميل للشرح

فلوقا لم يحرف ولم يغير شيئ علي الاطلاق هنا ولكن النص العبري بدراسته وايضا نص السبعينية

سنجد انه لا يحمل هذا النوع من التناقض الظاهر في الترجمة العبري

فالكلمة التي جاءت في العبري نعجة هي جاءت في العبري راخيل اي انثي الخروف

וברחל H7353 and as a sheep

فيكراخيل

ولكنها ترجمت في السبعينية الي بروباتون اي خروف وهو في اليوناني محايد فهو فرق لغوي

بين العبري واليوناني

(ABP+) And ^{G2532} he ^{G1473} on account of ^{G1223 G3588} being inflicted by evil ^{G2559}
opened not ^{G3756 G455 G3588} his mouth. ^{G4750 G1473} [² as ^{G5613} ³ a sheep ^{G4263}
⁴ unto ^{G1909} ⁵ slaughter ^{G4967} ¹ He was led], ^{G71} and ^{G2532} as ^{G5613} a lamb ^{G286}
before ^{G1715} the ^{G3588} one shearing ^{G2751} is voiceless, ^{G880} so ^{G3779} he did
not ^{G3756} open ^{G455 G3588} his mouth. ^{G4750 G1473}

(LXX+) και ^{2532[CONJ]} αυτος ^{846[D-NSM]} δια ^{1223[PREP]} το ^{3588[T-ASN]} κεκακωσθαι
^{2559[V-RPN]} ουκ ^{3364[ADV]} ανοιγει ^{455[V-PAI-3S]} το ^{3588[T-ASN]} στομα ^{4750[N-ASN]} ως
^{3739[PRT]} προβατον ^{4263[N-NSN]} επι ^{1909[PREP]} σφαγην ^{4967[N-ASF]} ηχθη ^{71[V-API-3S]}
και ^{2532[CONJ]} ως ^{3739[PRT]} αμνος ^{286[N-NSM]} εναντιον ^{1726[PREP]} του ^{3588[T-GSM]}
κειροντος ^{2751[V-PAPGS]} αυτον ^{846[D-ASM]} αφωνος ^{880[A-NSM]} ουτως ^{3778[ADV]} ουκ
^{3364[ADV]} ανοιγει ^{455[V-PAI-3S]} το ^{3588[T-ASN]} στομα ^{4750[N-ASN]} αυτου ^{846[D-GSM]}

G4263

πρόβατον

probaton

prob'–at–on

Properly the neuter of a presumed derivative of [G4260](#); *something that walks forward* (a *quadruped*), that is, (specifically) a *sheep* (literally or figuratively): – sheep ([–fold]).

وتصريف الكلمة

N–NSN

Part of Speech: Noun

Case: Nominative (subject; predicate nominative)

Number: Singular

Gender: Neuter

اي مفرد محايد

وهو التعبير الذي كتبه لوقا البشير والسبب في هذا دقيق جدا لان لوقا يقول ما كان يقرأ الخصي

الخبشي والخصي الخبشي بكل تأكيد لم يكن يقرأ النص العبري فهو لا يعرفه ولكنه كان يقرأ من

الترجمة السبعينية وهو المنتشره في كل الشتات

مع ملاحظة ان سياق الكلام يتكلم عن شخص بالمذكر

فلهذا اكرر ان ما كتبه لوقا ليس تحريف ولكن نصا من السبعينية التي كان يقرأ منها الحبشي

ونلاحظ ان نص كلام اشعيا عن شخص بالمدكر

سفر اشعيا 53

3 مُخْتَقَرٌ وَمَخْدُولٌ مِنَ النَّاسِ، رَجُلٌ أَوْجَاعٍ وَمُخْتَبِرِ الْحَزَنِ، وَكَمَسْتَرٍ عَنْهُ وَجُوهُنَا، مُخْتَقَرٌ فَلَمْ نَعْتَدْ بِهِ.

4 لَكِنَّ أَحْزَانَنَا حَمَلَهَا، وَأَوْجَاعَنَا تَحَمَّلَهَا. وَنَحْنُ حَسِبْنَاهُ مُصَابًا مَضْرُوبًا مِنَ اللَّهِ وَمَذْلُولًا.

5 وَهُوَ مَجْرُوحٌ لِأَجْلِ مَعَاصِينَا، مَسْحُوقٌ لِأَجْلِ آثَامِنَا. تَأْدِيبٌ سَلَامِنَا عَلَيْهِ، وَبِحُبْرِهِ شُفِينَا.

6 كُلُّنَا كَغَنَمٍ ضَلَلْنَا. مَلْنَا كُلٌّ وَاحِدٍ إِلَى طَرِيقِهِ، وَالرَّبُّ وَضَعَ عَلَيْهِ إِثْمَ جَمِيعِنَا.

7 ظَلِمَ أَمَّا هُوَ فَتَدَلَّلَ وَلَمْ يَفْتَحْ فَاةً. كَشَاةٌ تُسَاقُ إِلَى الذَّبْحِ، وَكَنَعَجَةٍ صَامِتَةٍ أَمَامَ جَارِيهَا فَلَمْ يَفْتَحْ فَاةً.

8 مِنَ الضُّغْطَةِ وَمِنَ الدَّيْنُونَةِ أُخِذَ. وَفِي جِيلِهِ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنَّهُ قُطِعَ مِنْ أَرْضِ الْأَحْيَاءِ، أَنَّهُ ضَرِبَ مِنْ أَجْلِ ذَنْبِ شَعْبِي؟

9 وَجُعِلَ مَعَ الْأَشْرَارِ قَبْرُهُ، وَمَعَ غَنِيِّ عِنْدَ مَوْتِهِ. عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَعْمَلْ ظُلْمًا، وَلَمْ يَكُنْ فِي فَمِهِ غِشٌّ.

وحتى تشبيهة بنعجة صامته امام جازيها لا يوجد فيه اي خطأ فالتشبيه في الصمت وقت الجز

وليس في اي وجه اخر

والتشبيه هو عقد مقارنة بين طرفين أو شيئين يشتركان في صفة واحدة ويزيد أحدهما على الآخر

في هذه الصفة، باستخدام أداة للتشبيه وإذا تم الربط بين الصورتين بدون استخدام أداة تشبيه

سمى التشبيه بالتشبيه الضمني

ولا يشترط وجود انطباق في المتشابهين الا في وجه التشابه فقط ولكن بقية الاوجه تختلف ولهذا

يمكن ان يشبه طرف بشيء في صفة ويشبه بشيء اخر في صفة اخرى

ولا يوجد تناقض بين التشبيهين لان التشبيه هو في صفة او اكثر ولا يحتاج ان يتم التطابق

ويمكن للانسان ان يجمع اكثر من صفة

فمن الممكن ان اقول علي انسان انه زكي مثل الثعلب ولكنه قوي مثل الاسد وهكذا

بل المسيح نفسه طلب مننا ان نكون ودعاء مثل الحمامة وحكاماء مثل الحيات

إنجيل متى 10: 16

«هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِبَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسْطَاءَ كَالْحَمَامِ.

فهو فقط يشبه بالصفه الحكمة بالحيه وليس في اي شئ اخر ولا يطلب مننا ان نكون مثل الحيه

في كل صفاتها فقط الحكمة وايضا نكون ودعاء مثل الحمامة في الوداعه فقط

بل كثيرا ما يوصف رحمة الله علي البشر بانها اقوي من رحمة الام علي صغارها فهل هذا يعني

انهم يصفوا الله بانه امراة ؟ بالطبع لا فهو فقط تشبيه

وقبل ان ندرس الاقتباس لغويا فقط توضيح

المشكلة ان المشكك يعتقد ان الاقتباس هو فقط اقتباس حرفي اي لفظي فقط لان هذه هي خلفيته

ولكن لايعرف ان الاقتباسات انواع

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

ولكن في هذا الاقتباس يجب مراعاة الفرق بين اللغات بمعني لو اقتباس للعهد الجديد من النص

العبري الماسوريتك قد يكون هناك اختلافات بسيطة جدا في اللفظ للفرق اللغوي بين اللغة العبرية

واليونانية ولكن لو يقتبس الكاتب للعهد الجديد من السبعينية فلا يوجد هناك فرق لغوي لانها

نفس اللغة اليونانية الكونية

الفروق اللغويه في الترجمة من لغة الي اخري بمعني ان السبعينية هي ترجمه يونانية للنص

العبري فلا بد ان يوجد فروق بسيطه جدا بين اللغتين

وايضا اقتباسات العهد الجديد هو يترجم فيها الكاتب النص العبري الي اليوناني فلا بد من وجود

فروق بسيطه بسبب الترجمة بين اللغتين

ولكن السبعينية هي يونانية مثل العهد الجديد لهذا يجب ان لا يكون هناك فرق بينهم لو ان

الكاتب ينقل من السبعينية وليس يترجم العبري

2 اقتباسات ضمنية

هو الذي يأخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ

وهو سهل دراسته في اللغة الواحده مثل المقارنه بين النص اليوناني في العهد الجديد والعهد القديم وهو قد يقدم العهد الجديد مترادفات اي الفاظ مختلفه تقدم نفس المعني ولكن يحتاج تركيز لمعرفة هل هو اقتباس نصي ام ضمني لو بين لغتين مثل اليوناني للعهد الجديد من العبري للعهد القديم لفروق اللغة

وايضا في هذا الاقتباس يحتاج تركيز لو كان هناك اختلاف بين النص العبري والسبعينية فهل هو ضمني من السبعينية ام هل هو ضمني من العبري

3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه يأخذ مقطع من سفر في العهد القديم فقط بطريقه واضحه

4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد واكثر من مقطع ويضعهم في

تركيب لغوي مناسب ويوضح المعنى وبخاصه النبوات بطريقه رائعه

فيستخدم عددين مختلفين من سفر في العهد القديم او سفرين مختلفين او اكثر ليقدم المعنى

المترايط الذي كان متفرق بين عدة اسفار او نبوات

وهذا الاسلوب كان متعود عليه اليهود وبخاصه في القراءات الهيكلية وتوزيع المزامير وهو لازال

اسلوب متبع في الكنيسه الارثوذكسيه وشرحته سابقا في ملف العمي للبصر لوقا 4

مع ملاحظة ان القراءات الهيكلية المركب منها يكون من مقاطع طويله اما الاقتباسات المركبه

فتكون من مقاطع قصيره

5 اقتباسات جزئية

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان

يكون كلمة واحده طويله من نوعية الكلمات المركبه او كلمتين يوضحوا معنى مهم او اكثر

وفي هذا النوع يجب ان يكون واضح انه اقتباس

ونجده كثيرا في الرسائل التي معروف انها ستقرأ في زمن التلاميذ والرسول ويمكن للقارئ في هذا

الزمان ان يرجع لمصدر الاقتباس ويقراؤه كامل, فهو لفت نظر من كاتب الرساله الي تحقيق ما

قيل في العهد القديم

6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او اكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به ان ينقل الفكره الكامله وغالبا يستخدم في التاكيد علي تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها ونجده كثيرا في مناقشات السيد المسيح وتلاميذه التي تتم مع اليهود فلهذا لا يكتفي باقتباس جزئي ولكن اقتباس كلي ليؤكد تحقيق المكتوب في العهد القديم بالكامل

وبالاضافه الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركه بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

بالاضافه الي نوع الاقتباس ايضا فئة الاقتباس لان في بيد البشيرين النص العبري للعهد القديم والسبعينية التفسيرية ايضا فاحيانا يكون اقتباسهم من العبري واحيانا اخري من السبعينية

وملخص فئات الاقتباسات

هي ان النص العبري يتفق مع السبعينية ويتفق مع العهد الجديد لفظا

وساضع تحتها تقسيمه اخري وهي

11 لو هناك اتفاق في العبري والسبعينية مع وجود اختلاف بسيط جدا مع العهد الجديد لا يوثر

علي المعني

فئة 2

هي النص العهد الجديد تقرب الي العبري اكثر من السبعينية

وساقسمها بنسب

12 لو الاختلاف في حرف او كلمة او تصريف بدون اختلاف في المعني بين العهد الجديد

والعبري

2 ب لو الاختلاف في كلمة او مقطع او تصريف مع اختلاف في المعني

فئة 3

هي النص العهد الجديد يقترب من السبعينية اكثر من العبري

وساقسمها الي

13 لو الاختلاف في كلمه بدون اختلاف المعني

3ب لو الاختلاف في كلمة او اكثر مع اختلاف في المعني

فئة 4

هي النص العبري يتفق مع السبعينية والعهد الجديد يختلف عنهما في مقطع او كلمة مهمة او

ترتيب مؤثر او عدة ضمائر او اختصار

وساقسم تحتها فئة اخري وهي

14 لو هناك اختلاف بسيط بين العبري والسبعينية في كلمه ولكن لا يوجد اختلاف في المعني ولكن

اختلافهم مع العهد الجديد اكثر من كلمة او الترتيب

فئة 5

وهو العبري يختلف قليلا عن السبعينية والاثنين يختلفوا قليلا عن العهد الجديد ولكن نفس المعني

فئة 6

لو العبري يتطابق مع السبعينية تقريبا ولكن العهد الجديد يأخذ المضمون وليس الحرف (ويشترط
وضوح انه اقتباس)

وساقسم اسفله

16 لو العبري يختلف قليلا عن السبعينية والعهد الجديد يقدم مضمون العبري

6ب لو العبري يختلف قليلا عن السبعينية والعهد الجديد يقدم مضمون السبعينية

وندرس الاقتباس معا لغويا

اشعيا 53: 7-8

ظلم أما هو فتذلل ولم يفتح فاه كشاة تساق إلى الذبح وكنعجة صامتة أمام جازيها **Isa 53:7**
فلم يفتح فاه.

من الضغطة ومن الدينونة أخذ. وفي جيله من كان يظن أنه قطع من أرض الأحياء **Isa 53:8**
أنه ضرب من أجل ذنب شعبي؟

H6031 was afflicted, **נענה** H1931 and he **והוא** H5065 He was oppressed, **נגש** **Isa 53:7**

H7716 as a lamb **כשה** H6310 his mouth: **פיו** H6605 yet he opened **יפתח** H3808 not **ולא**

H7353 and as a sheep **וכרחל** H2986 he is brought **יובל** H2874 to the slaughter, **לטבח**

H3808 not ולא H481 is dumb, נאלמה H1494 her shearers גזזיה H6440 before לפני

H6310 his mouth. פיו: H6605 so he openeth יפתח

H3947 He was taken לקח H4941 and from judgment: וממשפט H6115 from prison מעצר Isa 53:8

H3588 כי H7878 shall declare ישוחח H4310 and who מי H1755 his generation? דורו H853 ואת

H2416 of the living: חיים H776 out of the land מארץ H1504 he was cut off נגזר for

H5061 was he stricken. נגע: H5971 of my people עמי H6588 for the transgression מפשע

Isa 53:7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

Isa 53:8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

Isa 53:7 καὶ αὐτὸς διὰ τὸ κεκακῶσθαι οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα· ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείροντος αὐτὸν ἄφωνος οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.

Isa 53:8 ἐν τῇ ταπεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἦρθη· τὴν γενεὰν αὐτοῦ τίς διηγῆσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ, ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἤχθη εἰς θάνατον.

Isa 53:7 And he, because of his affliction, opens not his mouth: he was led as a sheep to the slaughter, and as a lamb before the shearer is dumb, so he opens not his mouth.

Isa 53:8 In his humiliation his judgment was taken away: who shall declare his generation? for his life is taken away from the earth: because of the iniquities of my people he was led to death.

اعمال الرسل : 8 : 32-33

Act 8:32 وأما فصل الكتاب الذي كان يقرأه فكان هذا: «مثل شاة سيق إلى الذبح ومثل خروف صامت أمام الذي يجزه هكذا لم يفتح فاه.

في تواضعه انتزع قضاؤه وجيله من يخبر به لأن حياته تنتزع من الأرض؟» **Act 8:33**

Act 8:32 η The 3588 T-NSF δε 1161 CONJ περιοχη place 4042 N-NSF της of the 3588 T-GSF γραφης Scripture 1124 N-GSF ην which 3739 R-ASF ανεγινωσκεν he read 314 V-IAI-3S ην was, 2258 V-IXI-3S αυτη this 3778 D-NSF ως as 5613 ADV προβατον a sheep 4263 N-NSN επι to 1909 PREP σφαγην the slaughter 4967 N-ASF ηχθη He was led 71 V-API-3S και and 2532 CONJ ως like 5613 ADV αμνος a lamb 286 N-NSM εναντιον before 1726 ADV του 3588 T-GSM κειροντος shearer 2751 V-PAP-GSM αυτον his 846 P-

ASM αφωνος dumb 880 A-NSM ουτως so 3779 ADV ουκ he not 3756 PRT-N
ανοιγει opened 455 V-PAI-3S το 3588 T-ASN στομα mouth. 4750 N-ASN
αυτου 846 P-GSM

Act 8:33 εν In 1722 PREP τη the 3588 T-DSF ταπεινωσει humiliation 5014 N-
DSF αυτου his 846 P-GSM η 3588 T-NSF κρισις judgment 2920 N-NSF αυτου
his, 846 P-GSM ηρθη was taken away 142 V-API-3S την 3588 T-ASF δε and
1161 CONJ γενεαν generation 1074 N-ASF αυτου his 846 P-GSM τις who 5101 I-
NSM δηγησεται shall declare 1334 V-FDI-3S οτι for 3754 CONJ αιρεται is
taken 142 V-PPI-3S απο from 575 PREP της 3588 T-GSF γης earth 1093 N-GSF η
3588 T-NSF ζωη life. 2222 N-NSF αυτου his 846 P-GSM

Act 8:32 The place of the scripture which he read was this, He was
led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his
shearer, so opened he not his mouth:

Act 8:33 In his humiliation his judgment was taken away: and who
shall declare his generation? for his life is taken from the earth.

المقطع الاول اشعيا 53: 7 مع اعمال 8: 32

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد (وحتى لفظ خروف محايد هو يتطابق مع اعتبار

الفرق بين اللغتين العبري واليوناني)

فهو فئة 1

المقطع الثاني اشعياء 53: 8 مع اعمال 8: 33

العبري يختلف في عدة تعبيرات عن السبعينية والعهد الجديد الذين يتفقا معا مثل ضغطه بدل

تواضعه و قطع بدل اخذ وارض الاحياء بدل الارض

فهو فئة 3

(واضح ان الخصي الحبشي كان يقرأ من السبعينية وبخاصه انه ليس يهودي)

وكما ذكرت سابقا في ملف قانونية سفر اعمال الرسل ان لوقا الطبيب اسلوبه في الاقتباس من

العهد القديم يختلف حسب احتياج المعني

سفر اعمال الرسل للوقا البشير

اجمالي اقتباسات الاعمال 55

فئة 1 اي العبري يتفق السبعينية مع الانجيل 20

فئة 2 اي الانجيل يتفق العبري اكثر من السبعينية 6

فئة 3 اي الانجيل يتفق مع السبعينية اكثر 5

فئة 4 اي يقدم اختلاف بسيط او تركيب 13

فئة 5 اي يقدم وسط بين العبري والسبعينية 5

ولهذا اخطأ المشكك عندما قارن النص العربي لاشعياء بالنص العربي للعهد الجديد فقط بدون فهم اي خلفية ونصب نفسه حكما بدون خبره ولا معرفة ولكن بمقارنة الترجمات القديمة يتضح انه لا يوجد اي تغيير ولا تحريف

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب واقوال الاباء

"ظلم أما هو فتذلل ولم يفتح فاه كشاة تُساق إلى الذبح وكنعجة صامته أمام جازيها فلم يفتح فاه" [7].

يتحدث النبي هنا في صيغة الماضي وكما يقول القديس يوحنا الذهبي الفم: [هذه هي عادة الأنبياء في القديم أن يتحدثوا عن المستقبل كما عن الماضي][567].

* بالتأكيد تتحدث النبوة بأكثر وضوح عن الرب يسوع عندما قيل "مثل حمل سيق إلى الذبح" [7] (بكونه فصحا).

لقد مُسحت جبهتك بعلامة (دمه) وأيضًا القائمتان، إذ حمل كل المسيحيين ذات العلامة.

القديس أغسطينوس [568]

٧ عندما دخل (بيلاطس ورجال الدين) في حوار الواحد مع الآخرين كان في سلامة، محققاً قول النبي: "لم يفتح فاه، وفي اتضاعه انتزع حكمه" [7-8] (الترجمة السبعينية).

القديس يوحنا الذهبي الفم

* لاق به أن يكون صامتاً أثناء آلامه، ولكنه لا يكون صامتاً في الدينونة.

جاء لكي يُحاكَم، ذاك الذي يأتي بعد ذلك دياناً، لهذا سيأتي بسلطان ليدين، ذاك الذي في اتضاع عظيم حُك عليه [569].

* لقد احتمل الشر بصبر، إذ كان يجلب البر فيما بعد [570].

* إذ أُقتيد كذبيحة "أمام جازيه لم يفتح فاه"، وعندما صُلب ودفن كان دائماً إله الآلهة الخفي [571].

القديس أغسطينوس

* ما جُذ صمت! ولما صُلب صلى لأجل صالبيه! بماذا أكافئ الرب عن كل ما أعطانيه؟! كأس الخلاص آخذ وادعو اسم الرب.

القديس إيرونيموس [572]

يرى القديس أغسطينوس أن السيد المسيح صمت أثناء محاكمته والاستهزاء به لأنه أخفى

لاهوته حتى يتموا ما أرادوه، أما في مجيئه الأخير ليُدين "فيعطي صوته صوت قوة" (مز 68: 33)

"لا يصمت" (مز 50: 3)، إذ يعلن لاهوته.

والمجد لله دائماً